

Porównanie tłumaczeń Daniela 12:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od czasu zniesienia stałej ofiary i postawienia pustoszącej obrzydliwości upłynie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni. ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Od czasu zniesienia codziennej ofiary i postawienia obrzydliwości spustoszenia upłynie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A od tego czasu, kiedy zostanie zniesiona <i>ofiara</i> codzienna i będzie postawiona obrzydliwość spustoszenia, <i>upłynie</i> tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A od tego czasu, którego odjęta będzie ofiara ustawiczna, a postawiona będzie obrzydliwość spustoszenia, będzie dni tysiąc, dwieście i dziewięćdziesiąt.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A od czasu, gdy będzie odjęta ustawiczna ofiara, a postanowiona będzie obrzydłość na spustoszenie, dni tysiąc dwieście i dziewięćdziesiąt.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A od czasu, gdy zostanie zniesiona codzienna ofiara i zapanuje ohyda ziejąca pustką, [upłynie] tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od czasu zniesienia stałej ofiary codziennej i postawienia obrzydliwości spustoszenia upłynie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od czasu zniesienia ofiary nieustannej i ustawienia ohydy spustoszenia upłynie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do czasu zniesienia codziennej ofiary i ustawienia odraźniającej obrzydliwości - tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od czasu, kiedy zostanie zniesiona nieustanna ofiara i będzie postawiona ohyda spustoszenia, upłynie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від часу зміни постійної жертви і поставлення гидоти спустошення днів тисяча двісті дев'яносто.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Od czasu usunięcia stałej ofiary i zezwolenia na obrzydliwość spustoszenia upłynie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A od czasu usunięcia ofiary ustawicznej oraz umieszczenia obrzydliwości, która sprowadza spustoszenie, będzie tysiąc dwieście dziewięćdziesiąt dni.

¹⁾ Okres 3,5 roku: 1260 dni według kalendarza słonecznego; 1290 dni według kalendarza księżycowego.